

# TSG



# Schaufenster



Der stellvertretende TSG-Vorsitzende Heinz Willi Schmidt (Mitte) und der Spielausschussvorsitzende Edwin Grün (rechts) verabschieden Thorsten Rußmann (links) als aktiven Spieler.

## Thorsten Rußmann nimmt Abschied vom aktiven Fußballsport

„In Berghausen habe ich mit dem Fußball angefangen, da habe ich mir überlegt, es wäre schön, wenn ich auch dort aufhören würde.“ Diesen Satz sagte mir Thorsten „Russi“ Rußmann am Freitag vor unserem Spiel gegen Berghausen (22. 9. 2013) in einem Telefongespräch. Erst später wurde mir bewusst, was dieser Satz für eine Bedeutung hat. „Passt auf den Rußmann auf, der hat nur einen Linken, lasst den nicht zum Schuss kommen, verursacht keine Freistöße“. Diese Worte wird man ab sofort nicht mehr auf den Sportplätzen zu hören bekommen. Auch seine genialen Freistöße wird man künftig vermissen. Thorsten Rußmann hat seine aktive Fußballkarriere beendet. Als ich ihn auf dem Platz in Berghausen mit einem Blumenstrauß verabschiedet habe, war das für mich doch sehr emotional. Denn seit er 2005 zu uns kam, haben wir uns in all den Jahren kennen und schätzen gelernt. Ich glaube um die 40 Tore schoss er gleich in seiner ersten Saison für uns. Als Spieler, Co-Trainer und Spielertrainer hat er für uns hervorragende Arbeit geleistet. Russi sagte immer, wie sieht es aus, können wir den oder diesen Spieler noch nach Biskirchen holen. So haben wir

uns kontinuierlich verstärkt und haben um die Meisterschaft mitgespielt. Dass Russi dabei auf Gehalt verzichtete, wissen auch nur die Insider. Das zeigt schon seine Verbundenheit zur TSG, die bis heute erhalten geblieben ist. Charakterstärke und sein Engagement zeichnen ihn aus. Trotz mehrmaliger Teilnahme an Relegationsspielen, schaffte man aus verschiedenen Gründen, u. a. zahlreiche Verletzungen, den Aufstieg nicht. Auch durch Punktabzug wegen eines fehlenden Schiedsrichters blieb der Aufstieg versagt. Aber man konnte die Mannschaft doch ziemlich zusammen halten. Auch das war ein Verdienst von ihm. Doch zuletzt musste er mit etlichen Verletzungen, u. a. einem Kreuzbandriss, kämpfen. Viele hatten ihn da schon abgeschrieben, aber „Russi“ kam zurück. Und seine Tore trugen dazu bei, dass er mit „seiner“ Mannschaft und dem neuen Trainer Harald Glotzbach den Aufstieg in die A-Liga feiern konnte. Doch erneute Verletzungen, die Arbeitsstätte wo er viel unterwegs ist, sowie seine Familie lassen ein weiteres Spielen nicht mehr zu. Für ihn hat nun ein neuer, spannender Lebensabschnitt begonnen. Man sagt ja, ein Mann solle



# HEIZUNGS- SCHÄUFLER

- Öl- und Gas- Warmwasserheizungsanlagen
- Wärmepumpenanlagen • Brennwerttechnik • Sanitäre Installation
- Solaranlagen • Eigener Kundendienst • Bäder, Badsanierungen

Bissenberger Str. 32 · 35638 Biskirchen · Telefon (0 64 73) 13 35 · Fax (0 64 73) 14 35  
E-Mail: heizungs-schaeufler@t-online.de · www.heizungs-schaeufler.de

## Wir sind Partner des Sports.



**Württembergische**  
DER FELS IN DER BRANDUNG

Ein Unternehmen der Wüstenrot&Württembergische AG

Gute Leistungen setzen Talent, Training und Erfahrung voraus. Nutzen Sie Erfahrung, Leistung und Talent der Württembergischen. Wir beraten Sie individuell, fair und fachkundig. Sie erhalten maßgeschneiderten Versicherungsschutz, Bausparen, Finanzierungen und Kapitalanlagen aus einer Hand. Dazu kompletten Service und schnelle Schadenhilfe.

### Versicherungsbüro Hermann Geier

Westerwaldring 26 · 35638 Leun-Biskirchen · Telefon 06473 1683  
Telefax 06473 3507 · hermann.geier@wuerttembergische.de



# SIMON Fliesenleger-Fachbetrieb

## Peter Simon

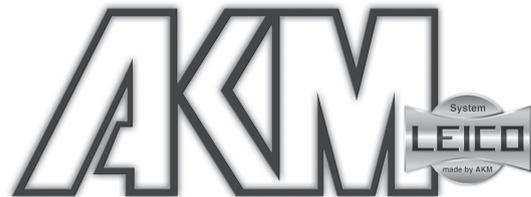
Bissenberger Str. 42 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 18 15 · Telefax (0 64 73) 88 33  
Handy (01 71) 2 32 41 07

## Rechtsanwalt Hans Dieter Trümper

- Tätigkeitsschwerpunkte
- Familien- und Erbrecht
  - Straßenverkehrsrecht
  - Arbeitsrecht

Steinbühlstraße 7 · 35578 Wetzlar  
Telefon (0 64 41) 92 65 66 · Telefax (0 64 41) 92 65 67  
E-Mail: mail@ra-truemper.de · Internet: www.ra-truemper.de  
Termine nach vorheriger telefonischer Vereinbarung.

## Maschinenbau · Schlosserei · Metallverarbeitung



**AKM – Andreas Knetsch GmbH**  
System LEICO Optikmaschinen Verfahrenstechnik

Neupfanner Hof · 35792 Löhnberg  
Telefon (0 64 71) 6 22 12 · Fax (0 64 71) 98 19 29  
info@akm-online.com · www.akm-online.com

ein Haus gebaut, ein Kind gezeugt und einen Baum gepflanzt haben. Diesen Satz hat er sich vermutlich zu Herzen genommen. Bei seiner Heirat mit Heike waren auch zahlreiche Spieler sowie der Spielausschuss eingeladen. Auch das ist nicht alltäglich in der heutigen Zeit. Nach der Geburt ihrer Tochter haben Thorsten und Heike ein Haus in Asslar gekauft und renoviert. Ob er mittlerweile einen Baum gepflanzt hat, entzieht sich meiner Kenntnis. All das hätte mit Sicherheit auch seinen Vater sehr erfreut, der leider all zu früh verstarb. Klaus Rußmann war, wenn immer

er konnte, als Zuschauer kompetenter Gesprächspartner auf dem Sportplatz der TSG. Manchen Rat hat er bestimmt seinem Sohn Thorsten weitergegeben. Auch wir hoffen, dass „Russi“ uns noch lange mit Rat und Tat zur Seite steht, denn sein Wort findet bei den Spielern noch großen Anklang.

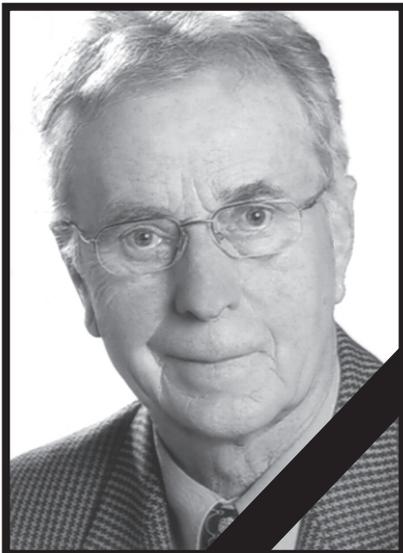
Wir hoffen, dass wir ihn weiter für unsere Arbeit begeistern können und er noch lange der TSG erhalten bleibt. Für seine geleistete Arbeit und seinen Einsatz bei der TSG bedanke ich mich im Namen des Vereins auf diesem Weg ganz herzlich. Vor einigen Jahren hat

einmal jemand gesagt, dass er mit seinem Talent sportlich noch viel mehr erreichen könnte. Aber „Russi“, das war schon so in Ordnung, denn sonst hätten wir uns wahrscheinlich gar nicht kennen gelernt, und Du wärst vermutlich nicht nach Biskirchen in die B-Liga gekommen. Hier sind inzwischen richtige Freundschaften entstanden.

Es wird noch eine Zeit vergehen, bis man sich daran gewöhnt hat, den Fußballer Thorsten Rußmann – mit der Nummer 10 auf dem Rücken – nicht mehr auf dem Fußballplatz zu sehen.

*Heinz Willi Schmidt*

## Wir gedenken



*Klaus Walter*

*\*15. 9. 1941 † 26. 7. 2013*

Wenn man Klaus Walter traf, hatte man das Gefühl, einem vitalen Menschen der noch voller Lebensfreude strotzte gegenüber zu stehen. Irgendwie machte er noch einen jugendlichen Eindruck, und man sah ihm sein Alter nicht an. Er stand noch, wie man zu sagen pflegt, mitten im Leben. Auffällig war, dass er noch mit viel Freude dem Chorgesang zugetan war. Doch urplötzlich wurde er von der heimtückischen Krebserkrankung heimgesucht, die ihn in relativer kurzer Zeit dahinflachte. Ein schwerer Schlag für seine Familie und Angehörigen. Und er selbst wäre gern noch lange bei den Seinen geblieben. Es sollte ihm nicht vergönnt sein. Und so bleiben nur die Erinnerungen an einen liebenswerten und seriösen Menschen zurück.

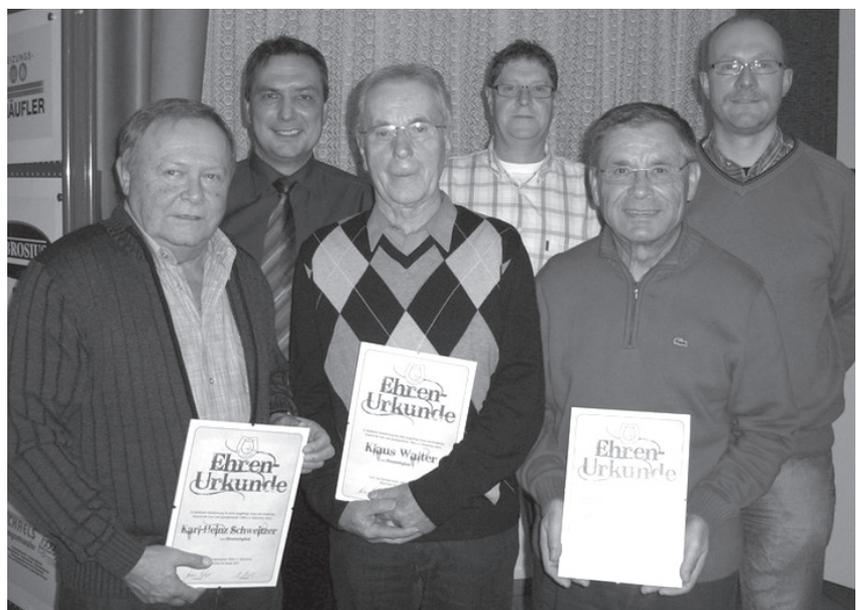
Aufgewachsen ist er in der Friedrich-

straße 12, in dem sein Großvater und später sein Vater eine Wagnerei betrieben. Wie es damals allenthalben üblich war, trat er nach seiner Konfirmation im Jahre 1955 der Turn- und Sportgemeinde bei. Er spielte zunächst in der Jugendmannschaft und danach im Aktivenbereich Fußball. Seine Karriere beendete er schon früh, ohne aber das Interesse an seinem Heimatverein TSG Biskirchen zu verlieren. Man denke nur an seine Hilfe beim Kauf und den Reparaturen der Sportplatz-Mähgeräte. Der Verein ehrte ihn für seine Treue für 25-, 40- und 50-jährige Mitgliedschaft. Entsprechend der Vereinsstatuten wurde er 2011 zum Ehrenmitglied ernannt. Zuletzt sah man ihn bei den Fußballspielen der Aktiven weniger auf dem Sportplatz. Der plausible Grund:

Klaus war zu aufgeregt, um seinem Enkel Florian, einem talentierten Torhüter, aus Angst, dass er einen Fehler macht, zuzuschauen.

Seit dem 14. September 1965 war Klaus mit seiner Frau Kriemhild verheiratet. Durch den plötzlichen Tod wurde ihre harmonische Ehe auf tragische Weise beendet. Wir wünschen ihr, dass sie die Kraft aufbringen kann, um den Schmerz zu ertragen. In einem Sprichwort heißt es: „Die Zeit heilt Wunden“. Man muss dem aber noch zufügen: „Aber die Narbe bleibt“:

Die TSG Biskirchen fühlt sich in Trauer mit seinen Angehörigen verbunden. Ein ehrendes Andenken ist dem Verstorbenen gewiss. (GS)



*In der JHV am 29. 1. 2011 zu Ehrenmitgliedern ernannt:*

*Vorne von links: Karl Heinz Schweitzer, Klaus Walter und Werner Daniel.*



# Keller-Reisen

Moderne  
Omnibusreisen  
aller Art



Ihr zuverlässiger  
Partner für  
In- und Auslandsreisen

35638 Leun-Biskirchen · Telefon (0 64 73) 12 35 · Fax (0 64 73) 34 16 · [www.kellerreisen.de](http://www.kellerreisen.de)

## HAUSMEISTER-SERVICE

Reparaturen  
rund um's Haus



### UWE KNAPP

Vor dem Tor 1 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon 0 64 73/32 12 · Mobil 01 60/98 45 75 98

## BÜRGERSCHÄNKE

# „ZUR GRÜNEN AU“



Telefon: 06473-410915

Inh. Detlev Mathon  
35638 Biskirchen  
Auweg 20  
[www.gruene-au-biskirchen.de](http://www.gruene-au-biskirchen.de)

Erfrischend  
einzigartig.

**Licher**  
Premium

**Licher**  
AUS DEM HERZEN DER NATUR



# Biskirchener Heilquelle Krisisprudel

Stegili & Schmidt GmbH  
35638 Leun-Biskirchen

# Wir gratulieren unseren Mitgliedern ...

## ... zur Goldenen Hochzeit

2. 8. 2013 Gisela und Werner Hedrich  
Pfarrer-Wetz-Str. 5  
17. 8. 2013 Inge und Ottfried Parsch  
Bissenberger Str. 48

## ... zum Geburtstag

88 Jahre	5. 9. 2013	Willi Müller	Schulstr. 8
86 Jahre	1. 8. 2013	Friedel Zutt	Taunusblick 1
86 Jahre	27. 10. 2013	Alfred Roos	Schöne Aussicht 14 Stockhausen
83 Jahre	1. 8. 2013	Helga Cornelius	Heinrich-Zutt-Str. 11
81 Jahre	6. 10. 2013	Lina Lichtenberger	Mühlenstr. 3a
81 Jahre	18. 9. 2013	Lothar Zenthöfer	Bissenberger Str. 25
81 Jahre	29. 10. 2013	Karl Görlitz	Bissenberger Str. 38
80 Jahre	10. 9. 2013	Gerhard Scharf	Hüttenstr. 45
80 Jahre	27. 9. 2013	Hans Müller	Am Galgenberg Stockhausen
80 Jahre	7. 10. 2013	Margot Müller	Schulstr. 8
79 Jahre	4. 8. 2013	Hans Kuhl	Berliner Str. 9
78 Jahre	3. 10. 2013	Anneliese Scheuermann	Auweg 8
77 Jahre	6. 8. 2013	Alfred Zutt	Hüttenstr. 12

77 Jahre	23. 8. 2013	Friederike Cornelius	Hauptstr. 33 Stockhausen
77 Jahre	7. 10. 2013	Klaus Kniestedt	Taunusblick 12
77 Jahre	8. 10. 2013	Martin Volkwein	Weilburger Str. 24
77 Jahre	20. 10. 2013	Werner Hardt I	Weilburger Str. 5
76 Jahre	9. 10. 2013	Marianne Schäufler	Hüttenstr. 3
75 Jahre	5. 9. 2013	Christel Zutt	Am Bornstück 6
74 Jahre	3. 9. 2013	Elke Volkwein	Weilburger Str. 24
72 Jahre	13. 9. 2013	Ulrike Mieke	Nassaustr. 2
71 Jahre	29. 5. 2013	Friedhelm Zutt	Akazienstr. 2
70 Jahre	4. 9. 2013	Bernd Pfaff	Am Lohrberg 16 Stockhausen
70 Jahre	11. 10. 2013	Gisela Hedrich	Pfarrer-Wetz-Str. 5
70 Jahre	20. 10. 2013	Inge Vierfuß	Berliner Str. 15
65 Jahre	3. 9. 2013	Karin Ambrosius	Lindenweg 17 Stockhausen
60 Jahre	1. 8. 2013	Mechthild Menge	Am Herrenecker 24
60 Jahre	16. 9. 2013	Jürgen Ambrosius	Am Bornstück 10
50 Jahre	8. 9. 2013	Thomas Volk	Bornweg 4
50 Jahre	10. 9. 2013	Matthias Diehl	Am Treppchen 4
50 Jahre	25. 9. 2013	Hartmut Heuer	Blankenstr. 2a
50 Jahre	28. 9. 2013	Patricia Todtenhaupt	Grabenstr. 8
40 Jahre	15. 9. 2013	Thorsten Schäfer	Friedrichstr. 10

(GS)

**Möchten Sie sich noch ein Zubrot verdienen?**

## Die TSG sucht einen Platzwart für den Rasenplatz

Interessenten melden sich bitte bei unserem stellvertretenden Vorsitzenden  
Heinz Willi Schmidt (Telefon 2503) oder einem anderen Mitglied des Vorstandes.

## Biski-Fußball in der A-Liga

(Stand 26. 9. 2013)

Der Beginn der neuen Runde begann gleich mit einem Derby und dieses mit einem Sieg gegen die neue Spielgemeinschaft Leun/Tiefenbach. Nicht nur dieser Einstiegserfolg freute die TSG-Verantwortlichen, sondern auch die hohe Zuschauerzahl. Dachte man anfangs, dass dies nur an der Spielkonstellation lag, stellte man schnell fest, dass die A-Liga doch mehr Anhänger aufzuweisen hat als die B-Liga Mannschaften. Aus diesem Grund sah man sonntags bisher zahlreiche Fans der jeweiligen beiden Mannschaften am Spielfeldrand

stehen. Gleich zu Beginn des Spielsommers musste mit Verletzungen gekämpft werden und so ergaben sich im weiteren Verlauf ungewöhnliche Positionsbesetzungen, an die vorher so Keiner gedacht hätte. Fazit: Tormänner kann man nie genug haben. Auch zwei rote Karten bremsen die Aufstellungen für einige Wochen. Trotz alledem und entgegen so mancher Negativ-Orakel schlug die TSG sich bisher gut in der A-Liga und kassierte die Niederlagen nur, wenn sie sich selbst das Leben schwer machte. Noch kann man nicht viel sagen, aber der Klassenerhalt ist und bleibt das primäre Ziel, was ganz und gar nicht unrealistisch ist. Wenn die Mannschaft so weiter macht und kein weiteres Verletzungspech sie ausbremst, dürfte auch ein guter Platz im gesicherten Mittelfeld machbar sein. Hoffen wir also, dass unsere Jungs gesund und spielfähig bleiben. Besonders erwähnenswert sind unsere beiden ei-

genen jungen Spielerpflänzchen Benedikt Sturm und Pierre Pauli. Es macht immer Spaß zuzusehen, wie sich junge Talente entwickeln und in die Mannschaften integrieren. Des Weiteren haben wir Zuwachs aus der näheren Umgebung. Lukas Grebliauskas spielte vorher bei der TG Leun, Philipp Stückrath flitzte für den TSV Bissenberg, Albert Hennche kehrte von Rot/Weiß Darmstadt zurück, Adrian Urban kickte für Tiefenbach und Philipp Zoth für die SG Niedershausen/Obershausen. Sein letztes Spiel absolvierte unser Ex-Spielertrainer Thorsten „Russi“ Russmann dort, wo seine Karriere begonnen hatte, auf dem Grün in Berghausen. Ich bin mir aber sicher, dass es noch öfter ein „Wiedersehen“ geben wird. Freuen wir uns auf weitere gut besuchte Spieletage und auf einen hoffentlich sicheren Platz in der Tabelle. (AZ)

• Die Vorstellung der neuen Spieler erfolgt in der Dezember-Ausgabe.

### Impressum:

Redaktion: Gerhard Scharf (GS),  
Petra Jimenez de Pablo (JDP),  
Anja Zeipelt (AZ), Steffi Hardt (SH),  
Heinz Willi Schmidt  
Anzeigen: Kerstin Emler  
Gestaltung: Satzstudio Scharf GbR  
Auflage: 2500 Stck.



# Haus Ulmtal

Alten- u. Pflegeheim

Zum Scheid 3 · 35753 Greifenstein  
Telefon (0 64 78) 8 90 · Fax (0 64 78) 89 11

Unser Haus, das landschaftlich sehr schön gelegen ist, verfügt über 52 Heimplätze aller Pflegestufen. Wir bieten einen angenehmen Aufenthalt in familiärer Atmosphäre. Über unser umfangreiches Leistungsangebot informieren wir Sie gerne. Bitte vereinbaren Sie einen Termin für eine unverbindliche Beratung.

www.haus-ulmtal.de  
E-Mail: haus-ulmtal@t-online.de

## ATM

### AutoTeileMetzler

Reifenservice · Felgen  
Auspuffservice · Zubehör

Inh. Jürgen Metzler  
Weilburger Straße 24a · 35638 Biskirchen  
Fon (06473) 4121-30 · Fax (06473) 4121-31  
info@autoteilemetzler.de

## GETRÄNKE VERTRIEB

# THEO MENZ

Ihr zuverlässiger Getränkeliieferant



Kammerwies 5 + 6  
35619 Braunfels-Tiefenbach  
Telefon (0 64 73) 14 02

**TÜV**  
SAARLAND  
geprüfte  
Kundenberatung  
Freiwillige Prüfung  
04/2011 Nr. 1360  
Baufinanzierung



Ob Kauf oder Verkauf:  
Ihr Vorhaben ist  
in guten Händen  
beim Sparkassen-  
ImmobilienService.

Sprechen Sie über Ihre  
Pläne zuerst mit unseren  
Immobilien-Experten!\*

 ImmobilienCenter  
der Sparkasse Wetzlar  
\*Telefon: 06441 409-222

 Sparkasse  
Wetzlar  
Ihre EnergieSparkasse



**1. Mannschaft:** Hinten, v.l.n.r.: Thomas Schäufler, Edwin Grün, Jörg Cornelius, Heinz Willi Schmidt, Albert Hennche, Steffen Cornelius, Adrian Urban, Lukas Grebliauskas, Tobias Schmitz, Kevin Heiselbetz, Christian Henniger, Trainer Harald Glotzbach. Vorne v.l.n.r.: Thomas Weber, Co. Trainer Carsten Hehl, Benedikt Sturm, Mimo Graziano, Tw Nils Knapp, Philipp Stückrath, Aurelian Müller, Steve Schöner. Es fehlen: Julian Schäufler und Florian Heil.



**2. Mannschaft:** Hinten, v.l.n.r.: H.W. Schmidt, Thomas Schäufler, Edwin Grün, Jörg Cornelius, Markus Heering, Marco Glotzbach, Basti Schmidt, Thomas Weber, Julian Schäufler, Martin Zeipelt, Stefan Schäufler, Trainer Harald Glotzbach. Vorne, v.l.n.r.: Dirk Röstel, Basti Sturm, Julian Nolte, Andreas Losert, Pierre Pauli, Christian Becker, Franz Candussi.

## Jugendfußball – Neu formierte B-Junioren

Viel wurde in den letzten Wochen über unsere B-Junioren spekuliert, erzählt und diskutiert. Heute freue ich mich daher um so mehr, mitteilen zu können, dass eine B-Junioren Mannschaft in der Kreisliga der Saison 2013/14 teilnimmt. Nach dem nicht so erfreulichen und auch nicht fairen Abgang unseres Trainer Peter Nagel, der eine Reihe unverständlicher Abgänge von Spieler aus der B-Jugend mit sich führte, haben wir lange hin und her überlegt, ob wir die Mannschaft zurück ziehen oder am Spielbetrieb teilnehmen lassen. Unsere Jungs Jahrgang 1997 könnten ja in der A-Jugend spielen (was sie auch tun). Dann kam die SpVgg. Ulm/Allendorf auf uns zu. Da wären einige Jungs, die würden gerne wieder Fußball spielen oder neu anfangen. Alle, bis auf einen

vom Jahrgang 1998. Die Entscheidung fiel schnell. Ja, wir geben diesen Jungs die Chance, füllen mit dem Jahrgang 1999/2000 und auch den verbliebenen drei Jungs des Jahrgangs 1997 das Team auf. Doch wer soll die Mannschaft trainieren und betreuen? So setzten sich die Trainer der C-Junioren und A-Junioren mit dem Vorstand der JSG zusammen und überlegten, wie wir das Projekt „B-Junioren“ angehen. Es wurde eine gute Lösung gefunden. Der Jahrgang 1998 trainiert erst einmal mit der C-Jugend und der Jahrgang 1997 gemeinsam mit der A-Jugend. Als Trainerteam stehen dann Felipe Jimenez und Dieter Sturm den B-Junioren bei den Spielen zur Seite. Erwartungen und Ziele: Ja die gibt es auch. Wir wollen in der Saison 2013/14 so gut wie möglich

spielen, uns als Mannschaft und Einheit präsentieren, ohne das Ziel eine bestimmte Endplatzierung zu erreichen. Die Jungs sollen mit Freude und Spaß den Sport Fußball bei uns erleben. Wir nutzen die Saison um uns für die kommende Spielzeit zu finden um dann wieder voll anzugreifen. Bis jetzt läuft es auch ganz gut. Das erste Spiel konnten wir in Oberbiehl, gegen alle Erwartungen, mit 3:2 gewinnen. Auch im zweiten Spiel gegen den Titelfavoriten SG Waldsolms zeigten wir eine sehr gute Leistung. Lange machten wir es den Gästen aus Waldsolms schwer. und konnten kurz nach der Halbzeit zum 1:1 ausgleichen. Am Ende siegte die SG Waldsolms verdient, etwas zu hoch, und nur auf Grund dessen, dass unseren Jungs in den letzten 10 Minuten die



## Fahrschule Becker GmbH

[www.fahrschulebecker.de](http://www.fahrschulebecker.de)  
Wetzlar, Aßlar, Biskirchen, Allendorf  
Telefon: 06441 / 20 939 14

### Öffnungszeiten

Mo. – Fr. 09:00 – 18:00, und Samstag  
09:00 – 13:00 Uhr  
Täglich Unterricht und Anmeldung



### Berufskraftfahrer- Aus- und Weiterbildung

Gapelstapler, LaSi, Baumasch.  
Lehrg.  
Förderungsberatung und  
Finanzierung

Ausbildung in allen Klassen\*

- \*Ferienfahrschule
- \*Sportbootschule
- \*Behindertenschulung
- \*Check in\* (Passbilder, Sehtest,  
Sofortmaßnahmen, Erste Hilfe, ärztliche  
Untersuchungen für Klasse C und D)

# “Mit Teamgeist zum Erfolg.”

Jetzt  
Mitglied  
werden!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Bei der Volksbank Mittelhessen sind Sie mittendrin! Sie bestimmen das Geschick Ihrer Bank mit und profitieren von einer überdurchschnittlichen Dividende, vergünstigten Bankprodukten sowie exklusiven Veranstaltungen. Wir informieren Sie gerne in Ihrer Geschäftsstelle, unter 0641 - 7005 0 und im Internet.

Volksbank Mittelhessen  
[www.vb-mittelhessen.de](http://www.vb-mittelhessen.de)



Peter Kupka · Handel und Service

## LAND- UND GARTENTECHNIK

### Peter Kupka

Hof Hüttenfeld  
35638 Leun / Bissenberg

Tel.: 06473 - 2929  
Fax: 06473 - 922663  
Mobil: 0160 - 9542 5564  
[p.kupka@t-online.de](mailto:p.kupka@t-online.de)



Wellness für die Seele!

# LUKA

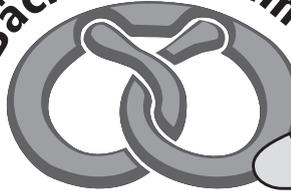


Auweg 18, 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 7 45 02 00  
E-Mail: [info@wellness-luka.de](mailto:info@wellness-luka.de)  
Termine nach Vereinbarung.

Make-Up  
Permanent Make-Up  
Hand- und Fußpflege  
Anti-Aging  
Gesichtsbehandlung  
Hot-Stone-Massagen  
NuSkin  
Haarentfernung  
u.v.m.



## Bäckerei Hommel



Ofenfrische Vielfalt

seit 1995

## Bäckerei & Konditorei Lothar Hommel

Wilhelmstraße 3 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 13 27 · Telefax (0 64 73) 87 18

## AMBROSIOUS

Willi Ambrosius  
Nachf. Jürgen Ambrosius KG  
Mech. Bearbeitungsbetrieb  
Zertifiziert nach ISO 9001-2000

Werkzeugbau · Umformwerkzeuge  
Drehteile bis rd. 1500 mm / 2 t

Gerne unterstützen wir Ihr Vorhaben!

Lindenweg 15 · 35638 Leun-Stockhausen · Telefon (0 64 73) 85 46 · [www.ambrosius-leun.de](http://www.ambrosius-leun.de)

Luft ausging. Doch wir sind stolz auf dieses Team. Wir, die B-Junioren, sind da, wir leben und lieben Fußball, und das wird dann auch belohnt. In den vielen Abgängen sehen wir sogar etwas Positives: Wir starten einen »Neuanfang« und es ist Ruhe in die Mannschaft eingekehrt. Ein ganz großes Lob an die Spieler der C-Junioren, die fast regelmäßig neben ihrem Training zweimal die Woche spielen müssen, genauso wie die drei Jungs des Jahrganges 1997, die zusätzlich bei den A-Junioren spielen und trainieren. Freuen wir uns über alle, die sich dem neuen B-Junioren-Team anschließen wollen.

Deshalb rufen wir hiermit alle Jungs der Jahrgänge 1998 und 1997 zu, einmal beim Training oder bei den Spielen vorbei zu schauen, zu schnuppern um sich vielleicht sogar dem Team anzuschließen. (JDP)



Die B-Junioren in der Saison 2013/14, hinten: Trainer und Betreuer Dieter Sturm, Tim Hofmann, Tim Leitner, Nils Martin, Marcel Volk, Patrick Wech, Alexander Bott, Trainer und Betreuer Felipe Jimenez de Pablo. Vorne von links: Luca Keller, Philipp Heering, Andres Bott, Fabian Rühl, Theo Menz, Leon Miguel Jimenez de Pablo, Youry Hertstein, Matthias Lübeck. Es fehlen: Paul Menz, Robin Bork, Joans Walter und Daniel Peter.

## Einladung

### 9-Meter-Schießen-Turnier (Hallenfußball) zu Gunsten der Kindergärten der Stadt Leun

Liebe Kirchengemeinden, Firmenchefs, Vereinsvorstände, Gruppenleiter und Freizeitgruppen!

Wir, die Jugendfußballabteilung der Jugendspielgemeinschaft Biskirchen und die Stadt Leun, möchten Sie heute zu einem besonderen Ereignis einladen.

Die JSG Biskirchen, unter Federführung der TSG Biskirchen, möchte am 13. Dezember 2013, ab 18.00 Uhr, in der Turnhalle in Biskirchen, ein 9-Meter-Schießen-Turnier zu Gunsten der Kindergärten der Stadt Leun durchführen. Teilnehmen kann an diesem Turnier jeder, egal ob Firma, Verein, Freizeit- oder Hobbygruppen, Familien, einfach jeder. Voraussetzung:

Eine Mannschaft besteht aus mindestens 5 bis 6 Personen und das Mindestalter beträgt 16 Jahre!

Das Startgeld pro Mannschaft beträgt 15,- Euro und geht zu 100% an die Kindergärten in der Stadt Leun.

Weiterhin gehen 50% des Gewinnes aus dem Verkauf von Speisen und Getränken an diesem Abend an die Kindergärten. Die anderen 50% gehen an die Jugendspielgemeinschaft Biskirchen, also Beides für einen guten Zweck.

#### Anmeldungen abzugeben bei:

Petra Jimenez de Pablo, Bornweg 12, 35638 Leun, oder per eMail: jugendfussball-biskirchen@t-online.de!

Anmeldeschluss 15. 11. 2013.

Wir freuen uns auf Ihre/Eure Anmeldung und Teilnahme.

Joachim Heller, Bürgermeister und Jugendleiterin Petra Jimenez de Pablo

## Weihnachtsfeier am 7. Dezember 2013

Die TSG Biskirchen lädt alle Vereinsmitglieder (passiv und aktiv) am Samstag, dem 7. Dezember 2013 zur „Weihnachtsfeier“ in den Saal „Zur Grünen Au“ herzlich ein!

Für unsere „Kleinen“ wird der Nikolaus für ein paar Überraschungen sorgen. Eine Tombola ist auch wieder organisiert. Beginn ist um 18.00 Uhr. Ab 20.00 Uhr lädt uns der Alleinunterhalter „Jo Gladen“ zum Tanz ein.

Wir hoffen, das es eine gelungene Weihnachtsfeier wird.

Wir kassieren pro angemeldeter Person 12,- Euro. Kinder unter 12 Jahre sind frei. In diesem Preis sind Essen und Getränke inbegriffen. Die Anmeldungen werden ab dem 1. November 2013 von Steffi Hardt entgegen genommen.

Es werden auch im Voraus Eintrittskarten vergeben. Das heißt: Einfach die 12,- Euro bei Steffi Hardt bezahlen und schon erhält man die Eintrittskarte.

Damit wir mit dem Essen und den Getränken besser planen können, bitten wir alle, sich ab dem 1. November 2013 möglichst zeitnah anzumelden. Dies gilt auch für unsere Sparten. Wir hoffen auf Euer Verständnis!

Der Vorstand der TSG Biskirchen würde sich freuen, wenn viele Vereinsmitglieder dieser Einladung folgen! (SH)

## BRUNNEN- APOTHEKE



*Wir bringen Gesundheit*

Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. u. Fr. von 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 18.30 Uhr  
Mi. von 8 bis 13 Uhr, nachm. geschlossen. Sa. von 8.30 bis 12.30 Uhr

Anke Metzger e. K.

Bissenberger Str. 11 · 35638 Leun-Biskirchen

Telefon (0 64 73) 86 96 · Fax (0 64 73) 34 43

brunnenapotheke-biskirchen@t-online.de



**Elektro**



- Elektro-Installation
- Solaranlagen
- ISDN-Telekommunikation
- E-Check - Elektrische Sicherheit in Ihrem Haus

35638 Biskirchen · Hüttenstraße 10  
Telefon (0 64 73) 93 10 33 · Fax (0 64 73) 93 10 35

## **SCHÄUFLER** *gastrotechnik*

- maßgeschneiderte Ideen in Edelstahl
- Wasseraufbereitungsanlagen für die Gastronomie
- Spül- und Kaffeemaschinenverleih  
für Gemeinde- und Vereinsveranstaltungen  
sowie private Feiern

## Floristikstudio Biskirchen

*Blumenbindekunst für ALLE Anlässe · Lieferservice  
Hilfe in schweren Stunden · Trauerfall · Bestatterwahl · Dauergrabpflege*

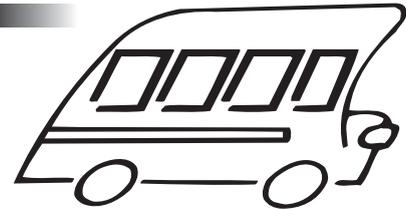
**Telefon (0 64 73) 89 19**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 – 12.00 und von 14.00 – 18.00 Uhr,  
Samstag von 8.00 – 12.00 Uhr und Sonntag von 11.00 – 12.00 Uhr

Herma Dern-Knapp · 35638 Leun-Biskirchen · Ostlandstraße / Am Hain

# **MICHAELS**

*Mietwagentransfer*



# Krankenfahrten & Flughafentransfer

Inh. Michael Straßheim

Kirchweg 15 · 35638 Leun-Biskirchen

Telefon (0 64 73) 33 77 oder 26 90 · Fax (0 64 73) 41 00 85 · Mobil (01 77) 7 54 33 77

www.ms-transfer.de · E-Mail: info@ms-transfer.de

# Brunnenlauf am 1. September 2013

Dem diesjährigen Brunnenlauf, in Verbindung mit einem Ortschaftsporttag, war besonders Petrus wohl gewogen, denn wir hatten sehr viel Glück mit dem Wetter. Es wehte zwar fast den ganzen Tag ein kühles Lüftchen aber das machte es unseren Sportlern etwas leichter.

Unser sportliches Programm begann in diesem Jahr schon sehr früh. Bereits um 8.45 Uhr wurde sich zu einer Wanderung zum „Harzborn“ am Sportlerheim getroffen. Diese Wanderung wurde geführt von unserem Vereinsmitglied Willi Späth. Zum 5000-Meter-Lauf fanden sich etliche Frühaufsteher ein, die auch eine weite Anreise nicht gescheut hatten. Die Teilnahme am 5000-Meter-Lauf sowie Walking-Lauf war in diesem Jahr dennoch sehr gering.

Im Gegensatz zu den letzten Jahren, war die Teilnahme der Kinder an den Dreikämpfen erstaunlich groß. Lag es vielleicht daran, dass dieser sportliche Tag außerhalb der Sommerferien gelegt wurde? Auf Jeden Fall waren unsere Dreikämpfe nach vielen Jahren endlich wieder etwas erfolgreicher. Unsere jüngste Teilnehmerin war gerade erstmal 2 Jahre alt. Das ist eine gelebte Frühsportförderung und macht auch allen Zuschauern Spaß!

Pünktlich um 11.00 Uhr –mit dem Ende der Dreikämpfe – begann der Gottesdienst auf unserem Sportgelände. Der uns allseits freundschaftlich verbundene Gesangverein „Borussia Sängerguß“ Biskirchen, untermalte diesen Open-Air-Gottesdienst mit passenden Liedvorträgen. Vielen Dank dafür und ebenfalls ein herzliches Dankeschön unserer Pfarrerin Cornelia Heynen-Rust für die überaus passende Predigt.



Die Walking-Gruppe.

Direkt nach dem Gottesdienst begannen wir mit unserem „Wassermann-Gaudi-Parcour“ für Jedermann. An diesem Gaudi-Parcour beteiligten sich Kinder und auch Erwachsene. Es sah so aus, als hätten die Erwachsenen mehr Spaß daran als die Kinder. Auch das war ein voller Erfolg.

Während des Gaudi-Parcours, frönten die anderen Gäste der Ess- und Trinkkultur. Bei Würstchen, Schnitzel, Hackbraten, Pommes und leckerem selbstgebackenem Kuchen, wurde dieser Tag genossen. Er wurde sogar so genossen, dass schon um 13.30 Uhr die Schnitzel und Hackbraten vergriffen waren. Um 13.00 Uhr begann die große Siegerehrung, die von un-



Die jüngste Teilnehmerin: Nele Keller mit Untersützung von Mama Daniela.



75-Meter-Lauf: Alexander Weil und Luis Antonio Scharf im Laufduell.

über **50** Jahre

**KRAUS**  
Automaten

Unterhaltungsautomaten  
Geldspielautomaten  
Musikautomaten  
Spielhallen  
Gaststätten  
Automaten-Aufstellung

Dieter Kraus · Johanneshof 10 · 35578 Wetzlar · (0 64 41) 9 27 50

**IHRE WERBUNG WAR  
BIS JETZT FÜR'N ARSCH?  
DANN KOMMEN SIE DOCH ZU UNS!**

**SATZSTUDIO SCHARF**  
WERBEAGENTUR

BERLINER STRASSE 16 · 35638 LEUN-BISKIRCHEN  
WWW.SATZSTUDIO-SCHARF.DE · SATZSTUDIO@MAC.COM  
TELEFON (0 64 73) 41 09 25



# MAKO

ASSEKURANZMAKLER KG  
VERSICHERUNGSBÜRO KOOB

VORSORGE · VERMÖGEN · VERSICHERUNGEN  
BERATUNG · VERMITTLUNG · BETREUUNG

Melanie Koob · Am Wackenbach 15 · 35638 Leun  
Telefon (0 64 73) 27 90 · Telefax (0 64 73) 92 27 65  
E-Mail: info@makoassekuranz.de · www.mako-leun.de

## Bäckerei Konditorei Bölzer Pension & Cafe

Am Hain 12 · 35638 Biskirchen  
Tel.: 0 64 73 / 13 96 · Fax: 0 64 73 / 41 00 40  
e-Mail: pension.boelzer@online.de  
www.urlaubsland-hessen.de



HÜTTENSTRASSE 14  
35638 LEUN - BISKIRCHEN

FRISÖR-TERMINE  
NUR NACH VEREINBARUNG  
TELEFON 0 64 73-41 26 76

INHABER: ANDREAS KOCH

**Können Sie Ihren Haushalt nicht mehr  
allein führen oder brauchen Sie Pflege?**

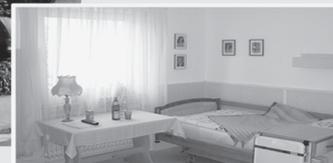
Kommen Sie in das private Alten- und Pflegeheim

# Haus-Daheim

Alten- und Pflegeheim

Inhaber: Familie Reinert

Berliner Straße 1 - 7 35606 Solms-Niederbiehl



Schöne Ein- und Zweibettzimmer, mit eigener Dusche und Toilette.  
Wir bieten Ihnen individuelle Versorgung und Pflege durch geschulte Kräfte.

**Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Gesprächstermin:  
Telefon (0 64 42) 94 08-0, Fax (0 64 42) 94 08 22**

serem Bürgermeister Joachim Heller durchgeführt wurde.

Die traditionelle Straßenstaffel wurde in diesem Jahr nicht mit ins Programm genommen, da sich keine Gruppen mehr finden, die dieser Tradition folgen wollen. Und dann für diese vielleicht drei Gruppen die Straßen zu sperren, ist etwas üppig. Schade eigentlich, dann das war immer eine schöne Tradition.

Um 13.30 Uhr stellten sich unseren kleinen „Tanzmäuschen“ sowie unsere „Dancing Queens“ mit einem Tanz vor. Den Übungsleiterinnen dieser Tanzgruppen, Elisa Dombach, Kai Maren Petersen und Jana Diehl gilt ein besonderer Dank. Was diese 3 mit den „Kleinen“ so auf die Beine stellen, ist schon enorm.

Gleich nach den Tanzvorführungen begann auch schon das Spiel der TSG-Reserve gegen die SG Nauborn/Laufdorf.

Besonders schön dabei war, dass noch so manche Großeltern sitzen geblieben waren, um ihre Enkel anzufeuern. So hatten alle Generationen ihren Spaß, außer wahrscheinlich die SG Nauborn/Laufdorf, die den Wassermännern drei Punkte überlassen mussten.

Um 17.00 Uhr begann dann das Fußballspiel unserer 1. Mannschaft, ebenfalls gegen die SG Nauborn/Laufdorf. Da wir ja vor kurzem erst den Aufstieg in die A-Liga geschafft haben, ist es nicht immer leicht, ein Spiel zu gewinnen, aber trotz allem wurde dieser Sieg von unseren Aktiven vor großem Publikum wieder einmal souverän geschafft. Der Vorstand der TSG Biskirchen sagt „Danke“ an alle teilnehmenden Sportlerinnen und Sportler, allen Helferinnen und Helfern, dem Gesangsverein „Borussia Sängergau“ Biskirchen, der evangelischen Kirchengemeinde Bis-



Josephine Volkwein beim Weitsprung.

kirchen, Bürgermeister Joachim Heller und jedem einzelnen Gast, der geholfen hat, diesen Tag doch so schön zu gestalten. (SH)



Siegerehrung „Wassermann-Gaudi-Parcour“: (v.l.) Heike Poddany, Anne Hedrich, Jutta Wagner, Claudia Bickel-Schumacher, Petra Jimenez de Pablo, Vorsitzende Steffi Hardt, Bürgermeister Joachim Heller, Tina Scharf und Simone Hardt-Westhof.



## Vor genau 40 Jahren in der Bezirksliga ...

**TSG Biskirchen – SV Hermannstein 0:0**

**Ecken: 16:2. – Schiedsrichter: Kirchner (Wallau). – Platzzustand: feuchter Rasen. – Zuschauer: ca. 350. – Res.: 1:6.**

G. S. – Die Taktik der Hermannsteiner ging auf. Sie igelten sich im eigenen Strafraum ein und hielten ihr Tor sauber. So spielte sich das Geschehen während der gesamten 90 Minuten überwiegend nur in der Hälfte der Gäste ab. Selbst bei gelegentlichen Gegenstößen wurde die TSG-Abwehr nicht ernstlich gefährdet. In der ersten Spielhälfte boten die Einheimischen eine respektable Leistung. Es mangelte aber wiederum am krönenden Abschluß. Als den Biskirchenern auch nach der Pause der Führungstreffer, der förmlich in der Luft

lag, nicht gelang, liefen sie mit fortlaufender Spieldauer den verpaßten Chancen nach. Jetzt verloren sie ihre spielerische Linie vollends. Jeder versuchte es auf eigene Faust. Mit dieser eigenwilligen Spielweise rannten sie sich in der vielbeinigigen Gästeabwehr immer wieder fest. Drei Minuten vor Spielende wäre die Sensation beinahe perfekt gewesen, als die Hermannsteiner bei ihrer einzigen Torchance des ganzen Spiels den Pfosten trafen. Das Ergebnis ist für die Gäste recht schmeichelhaft. Es kam aber nicht nur zustande, weil sie einiges Glück hatten, sondern es war auch eine Portion Unvermögen der Gastgeber im Spiel.

**Die Aufstellung der TSG:**

Schneider – Fischer, Späth W., – Frey, Geier, Palenga Zapiranski (Scharf), Raff, Kahnsitz, Richter, Weber  
Ersatzspieler: Zech

...am 30. September 1973

Fleischerfachgeschäft

# HENNCHÉ

Joachim Albert Hennche

## Metzgerei und Partyservice

Schulstraße · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 41 23-0 · [www.metzger-hennche.de](http://www.metzger-hennche.de)

Qualität ist bei uns Trumpf!



## Landhotel Adler

Restaurant & Biergarten

Die gepflegte, angenehme Atmosphäre unseres Hauses und seine ruhige idyllische Lage verbunden mit unserem Speisenangebot machen einen Abend im Adler zu einem unvergesslichen Erlebnis. Genießen Sie Hessische und Schwäbische Spezialitäten oder ein leckeres Argentinisches Steak.

Wir freuen uns Auf Ihren Besuch.

Täglich geöffnet ab 17.30 Uhr  
Sonntags von 12.00 – 14.00 Uhr  
Tischreservierungen unter (0 64 73) 92 92 0

Am Hain 13  
35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 92 92-0  
Telefax (0 64 73) 92 92-92  
[www.landhotel-adler.com](http://www.landhotel-adler.com)  
[info@landhotel-adler.com](mailto:info@landhotel-adler.com)

# SPORTDIETZ

- SPORTARTIKEL
- SPORTGERÄTE
- VEREINSBEDARF

Thomas Dietz  
Lindenstraße 27  
35606 Solms-Burgsolms  
Telefon (0 64 42) 20 02 20  
E-Mail: [sportdietz@aol.com](mailto:sportdietz@aol.com)  
[www.sport-dietz.de](http://www.sport-dietz.de)

Wir führen in großer Auswahl ... Fußballschuhe von Adidas, Nike, Puma, Umbro  
Fußballbekleidung von Adidas, Nike, Puma, Erima, Jako ...

Öffnungszeiten:

Montag von 9.30 – 12.30 Uhr und von 14.00 – 18.00 Uhr, Dienstag von 9.30 – 12.30 Uhr,  
Mittwoch bis Freitag von 9.30 – 12.30 Uhr und von 14.00 – 18.00 Uhr, Samstag von 9.30 – 12.30 Uhr

# „100 Jahre – 1000 Bilder“ – Im Rückspiegel

## Als der Brunnenlauf noch Brunnenlauf war

Der Brunnenlauf ist eine alte Biskirchener Traditionsveranstaltung, die 1921 vom Turnverein Biskirchen ins Leben gerufen wurde und nach dem 2. Weltkrieg wieder fortgeführt wurde. Es war zunächst nur eine Straßenstaffel, die von Brunnen zu Brunnen gelaufen wurde. Im Laufe der Jahre kamen leichtathletische Dreikämpfe, Geländeläufe und Pendelstaffeln dazu. Diese Veranstaltung war in unserer Region ein sportlicher Höhepunkt und zog Teilnehmer und Zuschauer gleichermaßen in ihren Bann. 1972 fand zunächst der letzte Brunnenlauf statt. Er wurde 1987 auf Anregung von Bürgermeister Karl Heinz Straßheim wieder aufgenommen. Inzwischen ist er bestenfalls noch mit einem Ortssporttag zu vergleichen. In diesem Jahr fand zum ersten Mal keine Brunnenlaufstaffel mehr statt. Nachfolgend Bilder ab nach dem 2. Weltkrieg: (GS)



1947: Zweiter von rechts der Biskirchener Startläufer Walter Weber, ganz rechts Karl-Heinz Heberling (TG Leun).



1954: Start am Gertrudisbrunnen. Von links: TV Braunfels, TV Wetzlar und Franz Strauß (TSG Biskirchen).



1954: Stabwechsel. Im dunklen Trikot Hans Müller (TSG Biskirchen).



1954: Start zur 10 x 75 m Pendelstaffel. Ganz links Biskirchens Startläufer Hans Willi Krauß.



1954: Großes Gedränge beim 800 m Geländelauf für Schüler.



1958: Die Brunnenlaufstaffel der TSG Biskirchen: Stehend von links: Eberhard Krauß, Hans-August Grieß, Peter Rießler, Richard Keul, Werner Broll, Hans Müller, Erhard Zutt; Vorne v. l.: Willi Müller, Helmut Sommer, Siegfried Knetsch, Martin Neuhaus, Franz Strauß.



Während des Sportplatzbaus 1964/65 fanden die leichtathletischen Wettbewerbe an der Schule statt. Hier Wolfgang Bayer (TSG) beim Langstreckenlauf.



Die ersten Wettbewerbe auf der neuen Laufbahn.



Der Ehrenvorsitzende der TSG, Hermann Zipp als Starter zu einer Jugendpendelstafel.



1972: Gute Beteiligung an der Brunnenlaufstafel. Dritter von links der Biskirchener Startläufer Willi Späth.

## Kirmes in Biskirchen – Das Programm

Die TSG Biskirchen und die Burschenschaft „Frohsinn“ Biskirchen laden recht herzlich zur diesjährigen Kirmes ein. Das Kirmeswochenende beginnt am 18. Oktober und endet am 20. Oktober 2013.

### Kirmesprogramm

- Freitag, 18. 10.** **70er-, 80er-Party und das Beste von heute mit „MMS-Music“**  
Einlass: 20.00 Uhr/Beginn: 21.00 Uhr
- Samstag, 19. 10.** **Kirmes-Rock/„Finest Cover Rock“ mit der Rockband „NOISIC“**  
Einlass: 20.00 Uhr/Beginn: 22.00 Uhr
- Sonntag, 20. 10.** Um **10.00 Uhr** beginnen wir den Kirmes-Sonntag mit dem traditionellen **„Kirmes-Gottesdienst“** in der evangelischen Kirche. Um 10.45 Uhr ist die Aufstellung des **Kirmeszuges**, der dann um **11.00 Uhr** pünktlich startet. Unser diesjähriges Vortanzpaar

ist Bastian Sturm mit seiner Jana Diehl. Abgeholt werden die Beiden vom gesamten Kirmeszug bei Bastian Sturm in der Hüttenstraße.

**Strecke des Kirmeszuges:** Aufstellung an der Kirche – Hüttenstraße – Am Hain – Berliner Straße – Bissenberger Straße – Schulstraße – Auweg.

Nach dem Kirmeszug feiern wir dann alle zusammen den **Kirmesausklang** im Saal „Zur Grünen Au“.

Musikalisch unterhält uns wieder unser Hausmusikant **„Patrick Sänger“**. Schausteller sind ebenfalls vor Ort.

**Speisen am Kirmes-Sonntag:** Bratwurst, Currywurst, Pommes, Schnitzelbrötchen, Jäger- und Zigeunerschnitzel sowie Rippchen mit Kraut und Brot.

**Wir wünschen all unseren Gästen ein paar frohe Kirmestage im Saal „Zur Grünen Au“!**